

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

HEUTE I AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE - SCL TIGERS



BIEL-BIENNE

## Tragen die vielen Gespräche jetzt Früchte?

Alles beginnt wieder bei Null. Oder doch nicht? Ist das Momentum nach dem ersten SCL-Sieg im Emmental? Bleibt es auch gleich dort?

dm. Der Tiger lebt wieder. Allen Prognosen zum Trotz. Sechs Niederlagen in Folge, neun aus zehn Spielen, der Fall in die schiere Ausweglosigkeit: Das ist alles vergessen, denn nach dem Heimsieg steht es in der Serie 1:1 – und nur das zählt. Dabei spielt es eigentlich keine Rolle, wie der Sieg zustande gekommen ist. Je nachdem, wie man es betrachtet, heißt es dann leicht pathetisch, man habe sich «mit Herz und Leidenschaft zum Sieg gekämpft» oder eher nüchtern «die Serie sei wieder ausgeglichen».

Beides mag richtig sein. Nach den verpatzten Prüfungen der letzten Wochen, in den die Langnauer Musterschüler gebetsmühlenartig Durchhalteparolen von sich gaben, scheint die pathetisch-optimistische Version wohl eher nach ihrem Gusto zu sein. Doch man ist erfahren genug, nach aussen hin die «Light-Version» zum 1:0-Sieg zu bemühen. Trainer Scott Beattie blieb nach seinem ersten Sieg im vierten Spiel – notabene gleichzeitig auch der erste in der obersten Spielklasse – ruhig und gelassen: «Es war einfach ein Sieg. Die Serie ist jetzt ausgeglichen und am Donnerstag geht es weiter.»

Vor dieser lapidaren Feststellung hatte er erklärt, man habe in den letzten Tagen Powerplay und Boxplay trainiert. Das Spiel habe eine erste Entwarnung in Sachen Ineffizienz (Powerplay) und defensiver Anfälligkeit (Boxplay) gebracht. In der Tat gelang Captain Martin Stettler der einzige Treffer des Spiels in Überzahl. Der 32-jährige Verteidiger, in dieser Saison (zu) oft verletzt, war damit zusammen mit Torhüter Damiano Ciaccio (dritter Shutout in dieser Saison) der Matchwinner.

Es ehrt die Tigers, dass sie im Moment ihres ersten Triumphes seit dem 3. März auch an jenen Mann denken, dem man phasenweise bereits zu belächeln begann: Nothelfer Scott Beattie, den Feuerwehrmann, dem bereits nach wenigen Tagen das Wasser auszugehen schien. Martin Stettler: «Beattie hatte wahrlich keinen leichten Einstand. Doch er ist ein hervorragender Motivator, der es versteht, dem Team und jedem einzelnen Spieler Mut zu machen.» Der Trainer leiste sehr gute Arbeit, hatte Thomas Nüssli bereits nach

der klaren Niederlage in Biel zu Protokoll gegeben. Wie hatte Scott Beattie nach seinem Amtsantritt gesagt? Er werde jetzt sehr viele Gespräche führen. Sie haben die ersten Früchte eingetragen und möglicherweise das Momentum (sofern es denn existiert) aufseiten der Tigers wechseln lassen. Prognosen – vor allem in den Playoffs und Playouts – sind keinen Pfifferling wert. Aber es könnte durchaus sein, dass dieses berühmte Momentum das Lager gewechselt hat und die von der Last der Niederlagen befreiten Tiger nun selbstbewusst von Spiel zu Spiel und von Sieg zu Sieg durchmarschieren. Der EHC Biel wird da bestimmt etwas dagegen haben.

## Kevin Hecquefeuille, la force tranquille

A Langnau depuis trois ans, Kevin Hecquefeuille vit cette finale des play-out face au HC Bienne avec tout le calme qui le caractérise.

vcr. Dans la légion étrangère des SCL Tigers, il existe deux catégories diamétralement opposées. D'un côté figurent les défenseurs Kevin Hecquefeuille et Ville Koistinen, un Français et un Finlandais apôtres du jeu propre, deux gentlemen aux valeurs basées sur le jeu et le respect de l'adversaire. A 180 degrés de ce comportement, dans ce qu'il convient d'appeler la face obscure du contingent des importés emmentalois, on retrouve deux spécimens bouillonnants et dont le jeu est nourri par la provocation et les coups: Kevin Clark et l'inénarrable Chris DiDomenico. Un cocktail détonnant, mélangeant le feu et la glace, mais qui, pour Hecquefeuille, représente un bon compromis pour les

SCL Tigers. «Forcément, si notre équipe n'avait que des DiDomenico, cela n'irait pas», se marre l'Amiénois de 31 ans, avant d'amener du vent au moulin du topscorer italo-canadien. «Pour nous, Chris est un coéquipier modèle, un gars très sympa qui n'hésite pas à tout donner pour l'équipe. Je ne connais aucun autre topscorer qui se bat autant pour ses couleurs.» Difficile de donner tort au Français. Pourtant, si personne ne peut mettre en doute l'engagement de «DiDo» pour son employeur, c'est plutôt la panoplie de mauvais coups, de provocations verbales et de simulations du centre qui dérange. «C'est un joueur qui a besoin de cela pour se mettre dans un match. Il est comme ça, on ne le changera plus. Mais de par son style, il amène énormément d'énergie à toute l'équipe», contre un Hecquefeuille aussi élégant le combiné dans la main que sur la glace.

Désormais à égalité, Seelandais et Emmentalois se retrouvent ce soir pour le crucial troisième acte de cette finale des play-out. Sur la glace de la Tissot Arena, il faudra s'attendre une nouvelle fois à découvrir deux sortes de caractères bien différents du côté des visiteurs. En gagnant chichement (1-0) à domicile mardi, Langnau et son quatuor d'étrangers ont en tous les cas prouvé qu'il faudra compter avec eux pour la suite. «Je pense que ce sera une série qui va durer», pronostique Hecquefeuille. «Nous aurions tout à fait pu gagner le premier match à Bienna alors que lui aurait pu l'emporter chez nous mardi. A nous de nous concentrer sur les détails, notamment en infériorité numérique, un secteur de jeu qui nous a coûté la première rencontre.»

Remontés par leur victoire de mardi, les pondérés Kevin Hecquefeuille et Ville Koistinen, les fous furieux Chris DiDomenico et Kevin Clark, ainsi que l'ensemble du contingent emmentalois sont prêts à cueillir une première victoire à l'extérieur, condition sine qua non pour éviter un affrontement face au futur champion de LNB. «On n'a pas le choix, il faudra gagner une fois à Bienna. Après, devant notre public, on sait que c'est toujours compliqué pour l'adversaire. A nous de faire le nécessaire, de préférence dès ce soir», conclut-il.



Der Playout-Kampf geht weiter: Wer hat heute Abend die Nase vorne?  
La lutte s'annonce à nouveau indécise ce soir à la Tissot Arena entre Bienna et Langnau. Keystone

**INTERLANGUES**  
www.interlangues.org  
A WORLD OF LANGUAGES  
**SPRACHKURSE**  
Rabatt für Eishockeyfans!  
Rabais pour les fans de hockey!  
**COURS DE LANGUES**  
**10%**  
(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)

2502 Biel/Bienne  
Bahnhof-Gare 16  
032 342 44 45  
4500 Solothurn  
N.-Konradstr. 28  
032 623 86 82  
www.interlangues.org

**QUALITÄT SEIT 1978**  
**PNEU-DICK**  
BIEL-BIENNE  
**IHR REIFENSPEZIALIST  
IN DER REGION.**  
**JETZT PROFITIEREN!  
WINTERREIFEN, FELGEN UND  
BATTERIEN  
ZU TIEFPREISEN!**  
**VOTRE SPECIALISTE  
DU PNEU.**  
**PROFITEZ MAINTENANT!  
PNEUS D'HIVER, JANTES ET  
BATTERIES  
A DES PRIX FOUS!**  
**PNEU-DICK AG**  
Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 06  
info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch

GROUPE-EGLI.CH  
Biel T 032 331 99 19  
Gümligen T 031 952 66 76

**IHRE SPEZIALISTEN FÜR:**

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

**UNVERSCHÄMT  
LUXURIÖS**

[www.opel.ch](http://www.opel.ch)  
Der neue Astra.  
Ärgert die Oberklasse.

**Merz & Amez-Droz**  
ahggroup  
Salzhausstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

**Logos Automobile**  
ahggroup  
Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



SNAPSHOT



#47  
MARCO  
MAURER

Foto: Matthias Käser



KOSTENLOSER 4x4-ANTRIEB.  
GUTES ANGEBOT.  
IN 4-FACHER HINSICHT.

Steigen Sie ein und erobern Sie mit dem Volvo XC60 bisher unentdeckte Welten. Ob in der Stadt oder beim Ausflug aufs Land, unser SUV bringt Sie garantiert überall hin. Funktionen wie Allradantrieb, Bergabfahrhilfe und Berganfahrrassistent geben Ihnen die nötige Kraft genau dann, wenn Sie sie brauchen.

Aus Schweden jetzt gratis für die Schweiz: Beim Kauf eines neuen Volvo XC60 erhalten Sie den Allradantrieb kostenlos dazu. Die günstigste Gelegenheit, sich ins Gelände zu begeben.

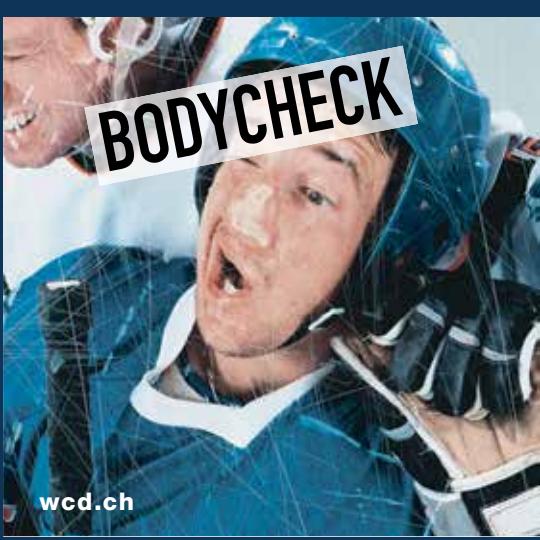
Profitieren Sie bis am 31. März 2016 von unserem kostenlosen Allradantrieb.

VOLVO CENTER AG • [WWW.VOLVOWORBEN.CH](http://WWW.VOLVOWORBEN.CH)

Hauptstrasse 64 | 3252 Worben | Telefon 032 387 39 39



Robert Kopp AG → Mattenweg 37 → CH-2557 Studen  
Tel. 032 373 23 73 → Fax 032 373 13 69 → E-Mail post@koppag.ch → [www.koppag.ch](http://www.koppag.ch)



MARKENCHECK

Tut nicht weh, bringt Sie aber  
trotzdem weit nach vorne:  
der unverbindliche Markencheck  
von wcd.



weiss communication+design



Dr Dieter Stuck  
médecin-dentiste du HC Biel  
Spécialités: traitement des accidents,  
reconstruction, esthétique, hygiène dentaire

Rue de Flore 32, 2502 Biel  
Tél. 032 329 30 30, [www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



## ROASTER



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr | Année de fondation **1939**

AG-Gründung | Fondation de la SA **1998**

VR-Präsident | Président du conseil d'administration **Andreas Blank**

Manager **Daniel Villard**

Trainer | Entraineur **Kevin Schläpfer**

Erfolge | Titres **Meister | Champions suisses 1978, 1981, 1983**

Stadion | Stade **Tissot Arena**

Sitzplätze | Places assises **4411**

Stehplätze | Places debout **2110**

### Torhüter | Gardiens

1 Mathis Marco	CH	175/78
29 Rytz Simon	CH	175/78
66 Meili Lukas	CH	178/76

### Verteidiger | Défenseurs

5 Steiner Nicholas	CH	182/95
7 Jecker Benoît	CH	187/84
17 Jelovac Igor	CH	195/91
22 Sutter Dave	CH	194/96
27 Huguenin Anthony	CH	180/72
47 Maurer Marco	CH	189/97
54 Fröhlicher Joël	CH	187/100
83 Dufner Mauro	CH	176/80
95 Wellinger Thomas	CH	190/86
96 Steiner Marc	CH	187/87

### Stürmer | Attaquants

8 Lüthi Fabian	CH	178/78
10 Earl Robbie	USA	183/88
12 Tschantré Mathieu	CH	173/80
16 Olausson Niklas	SWE	184/88
18 Spylo Ahren	CAN/GER	191/102
19 Sutter Fabian	CH	183/84
23 Dürrer Nico	CH/DE	182/85
24 Berthon Eliot	FRA/(CH)	176/80
25 Moss David	USA	193/95
46 Rossi Matthias	CH	185/101
48 Wetzel Philipp	CH	198/104
55 Macenauer Maxime	CAN	180/86
62 Dostoinov Alexei	RUS/(CH)	186/89
71 Schmutz Julian	CH	174/78
77 Steiner Daniel	CH	183/90
89 Herburger Raphael	AUT/(CH)	178/75
92 Haas Gaëtan	CH	181/82
97 Joggi Mathias	CH	187/98

### Staff

Headcoach Schläpfer Kevin	CH
Assistant-Coach: Streit Marco,	
Zamboni Thomas, Steinegger Martin	CH

### Torhüter | Gardiens

40 Ciaccio Damiano	CH	191/89
74 Punnenovs Ivars	LAT/(CH)	184/85

### Verteidiger | Défenseurs

4 Stettler Martin	CH	183/85
5 Müller Yves	CH	177/79
6 Ronchetti Massimo	CH	190/93
8 Gossweiler Manuel	CH	186/87
10 Koistinen Ville	FIN	180/85
13 Currit Fabien	CH	194/95
20 Lindemann Kim Lee	CH	188/94
63 Weisskopf Dan	CH	183/87
64 Zryd Miro	CH	183/83
65 Bärtschi Deny	CH	185/82
84 Hecquefeuille Kévin	FRA	184/86



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr | Année de fondation **1946**

AG-Gründung | Fondation de la SA **1999**

VR-Präsident | Président du conseil d'administration **Peter Jakob**

Manager **Peter Müller**

Trainer | Entraineur **Scott Beattie**

Erfolge | Titres **Meister | Champions suisses 1976**

Stadion | Stade **Ilfishalle**

Sitzplätze | Places assises **2943**

Stehplätze | Places debout **3107**

## NEXT MATCHES EHCB

SAMSTAG | SAMEDI 26.3.16



MONTAG | LUNDI 28.3.16



DONNERSTAG | JEUDI 31.3.16



SAMSTAG | SAMEDI 2.4.16



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:  
[www.bieler-tagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bieler-tagblatt.ch/sport/ehc-biel)

Vous trouverez le calendrier complet  
des matches sous:  
[www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)

Abonnieren Sie jetzt unseren Newsletter!  
Abonnez-vous maintenant à notre newsletter!  
[www.centrebruegg.ch/newsletter](http://www.centrebruegg.ch/newsletter)

Mo/Lu-Do/Je 8.30-20.00 h  
Fr/Ve 8.30-21.00 h  
Sa 8.00-17.00 h

**CENTRE BRÜGG**  
's isch eifach gäbig • eh bien voilà!'  
[www.centrebruegg.ch](http://www.centrebruegg.ch)



JACQUES TISSOT  
Montres & Bijoux  
NIDAUGASSE 68  
2502 BIEL

Villiger  
UHREN SCHMUCK  
Bahnhofstrasse 21  
2502 Biel

**TISSOT**  
SWISS WATCHES SINCE 1853

**TISSOT ARENA**  
[www.tissotarena.ch](http://www.tissotarena.ch)

**Curling bavarois**  
patinoire extérieure Tissot Arena

**Les samedis et les dimanches**  
10h30 - 12h00

**Prix:**  
prix d'entrée plus  
dépôt CHF 20.-

**Inscription nécessaire:**  
032 530 90 95  
ou  
[eisstadion@tissotarena.ch](mailto:eisstadion@tissotarena.ch)

Plus d'infos sous:  
[www.tissotarena.ch](http://www.tissotarena.ch)



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



## TEAM STATISTICS

## PLAYOUT FINALE

## TOPSCORER SAISON

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Haas Gaëtan	46	10	18	28	10	1	1	0	411'11"	-5
Steiner Daniel	53	17	9	26	55	0	5	0	112'57"	-10
Arbrander Pär	36	12	13	25	10	0	3	0	101'06"	-18
Tschantré Mathieu	53	9	15	24	22	0	2	0	747'05"	-8
Huguenin Anthony	51	3	21	24	10	0	0	0	352'55"	-10
Spylo Ahren	37	10	13	23	10	0	0	0	289'03"	-8
Olausson Niklas	33	4	18	22	26	0	0	0	308'27"	-16
Macenauer Maxime	41	7	15	22	59	0	1	0	515'10"	-10
Moss David	27	9	11	20	12	0	4	0	82'06"	9
Herburger Raphael	42	7	12	19	12	0	2	0	79'47"	3

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 SCL Tigers

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
DiDomenico Christoph	52	12	35	47	60	0	1	0	373'05"	-12
Clark Kevin	50	21	24	45	59	0	2	0	226'21"	-8
Bucher Tobias	56	11	21	32	30	0	0	0	104'10"	-3
Nüssli Thomas	51	11	18	29	26	0	1	0	246'04"	-11
Gustafsson Anton	45	12	16	28	14	1	3	0	106'57"	3
Albrecht Yannick	57	15	12	27	18	0	4	0	361'13"	-4
Koistinen Ville	53	7	19	26	84	0	2	0	126'48"	-8
Haas Lukas	52	3	20	23	40	0	0	0	574'18"	-11
Lindemann Sven	55	10	10	20	45	0	1	0	341'42"	-7
Schirrajew Eugene	54	12	8	20	24	0	0	0	268'59"	-2

### Legende | Légende

Sp.	= Anzahl Spiele   Nombre de matches
S	= Anzahl Siege   Nombre de victoires
R	= Anzahl Unentschieden   Nombre de matches nuls
N	= Anzahl Niederlagen   Nombre de défaites
TV	= Torverhältnis   Différence de buts
PP-T	= Powerplay-Tore   But powerplay
Min. o. T.	= Min. ohne Tor   Min sans but
PIM	= Strafe in Min.   Pénalité en minutes
Pkt.	= Punkte   Points
OT	= Verlängerung   Prolong.
Pen.	= Penalti-Schiessen   Tirs au but
Hat.	= Hattrick
SH-T	= Shorthander
T	= Tore   Buts
A	= Assists   Assists
Diff.	= Differenz   Différence



### Spieler | Joueur

Spieler   Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Bouchard Pierre-Marc	ZUG	53	15	57	72	4
Lindgren Perttu	DAV	57	26	44	70	37
Klasen Linus	LUG	56	17	43	60	12
Martschini Lino	ZUG	54	26	33	59	6
Wieser Marc	DAV	57	28	27	55	28
Conacher Cory	BER	55	23	32	55	2
Nilsson Robert	ZSC	52	13	41	54	21
Pettersson Fredrik	LUG	54	26	27	53	0
Holden Josh	ZUG	52	19	31	50	4
Matthews Auston	ZSC	40	24	25	49	16
DiDomenico Christoph	LAN	52	12	35	47	-12
Pesonen Harri	LAU	50	22	24	46	4
Ambühl Andres	DAV	57	19	27	46	14
Axelsson Dick	DAV	45	12	34	46	28
D'Agostini Matt	SER	53	23	22	45	0

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 23. März 2016

Toutes les informations statistiques datent du 23 mars 2016

## IMPRESSUM

**Redaktionelle Inhalte:** «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

**Contenu rédactionnel:** «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

**Werbung | Publicité:** Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

**Statistiken | Statistiques:** UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

## limelight Night mit Candlelight Dinner



Jeweils am letzten Freitag des Monats erstrahlt unsere Sauna oase im Kerzenlicht. Geniessen Sie spezielle Aufgussrituale und ein 3-Gänge Candlelight Dinner im Restaurant Côté Lac.

limelight SPA  
Aarbergstrasse 52

Telefon 032 328 29 90  
www.limelight-spa.ch

limelight SPA

## PARFAITEMENT INFORMÉ AVEC L'ABONNEMENT HOCKEY

Les Abonnements Hockey du Journal du Jura:

Abo Hockey 3 jours par semaine (lun., mer., et sam.), au prix de Fr. 141.-\*, uniquement sur papier.  
Durée de l'abonnement 8 mois, 100 éditions imprimées

Abo Hockey «Abonnement classic» 6 jours par semaine au prix de Fr. 266.-\*, sur papier et en ligne.  
Durée de l'abonnement 8 mois, 203 éditions imprimées

Abonnement en ligne pour le hockey au prix de Fr. 196.-, uniquement en ligne  
Durée de l'abonnement 8 mois, y compris Abocard et cahier de chèques

Commande par téléphone avec le mot-clé «Abo Hockey» sous 0844 80 80 00 ou par mail à l'adresse abo@journaldujura.ch.

LE JOURNAL DU JURA  
PRESSE

Parfaitement informé.



Schalten Sie uns ein.  
Connectez-vous à  
www.etavis.ch

ETAVIS JAG JAKOB AG

Maurenweg 12/Chemin de maçon 12  
2503 Biel-Bienne  
Tel. 032 366 22 11, biel@etavis.ch

ETAVIS  
JAG JAKOB

g. devaux  
Haushaltapparate AG 032 341 85 55  
www.gdevaux.ch

Verkauf & Service  
Poststrasse 7A  
2504 Biel



## AFTER-MATCH-PARTY in der sBIELBAR

In der sBIELBAR erwarten Sie nach jedem Match feine Snacks, coole Drinks und heiße Beats von Live-DJs.

- Jeweils an Matchtagen (Fr/Sa) direkt nach dem Spiel bis 00.30 Uhr
- Eintritt gratis
- Place public, vis-à-vis Eingang Eisstadion
- Mehr Infos unter: www.tissotarena.ch/gastro

## AFTER-MATCH-PARTY au sBIELBAR

Après chaque match, le sBIELBAR propose un choix de snacks délicieux, de drinks rafraîchissants et des Beats débridés de DJ's sur place.

- Durant les journées de matchs (ve/sa) directement après la partie et jusqu'à 00h30
- Entrée libre
- Place public, vis-à-vis de l'entrée stade de glace
- Pour plus d'infos: www.tissotarena.ch/gastro



TISSOT ARENA